

**PARITAIR COMITÉ VOOR HET GARAGEBEDRIJF****COMMISSION PARITAIRE DES ENTREPRISES DE GARAGE****Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juli 1999.****Convention collective de travail du 26 juillet 1999.****LOONVORMING****DÉTERMINATION DU SALAIRE**

In uitvoering van artikel 4.1. van het nationaal akkoord 1999-2000 van 27 april 1999.

En exécution de l'article 4.1. de l'accord national 1999-2000 du 27 avril 1999.

**HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.****CHAPITRE Ier. - Champ d'application.**

## Artikel 1.

## Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden of de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.

**HOOFDSTUK II. - Lonen.****CHAPITRE II. - Salaires.**

## Afdeling 1. - Meerderjarige werklieden.

## Section 1. - Ouvriers majeurs.

## Art. 2.

## Art. 2.

De minimumuurlonen van de werklieden tewerkgesteld in de bij artikel 1 bepaalde ondernemingen, worden vastgesteld door het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Les salaires horaires minimums des ouvriers occupés dans les entreprises visées à l'article 1 sont fixés par la Commission paritaire des entreprises de garage.

## Afdeling 2. - Jonge werklieden.

## Section 2.- Jeunes ouvriers.

## Art. 3.

## Art. 3.

De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen van de jonge werklieden worden berekend op basis van de minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen van de werklieden van de beroepscategorie waartoe de betrokkenen behoren; zij worden verminderd naargelang de leeftijd volgens de percentages vermeld in navermelde tabel (18 jaar = 100%):

Les salaires horaires minimums et réellement payés aux jeunes ouvriers se calculent sur base des salaires horaires minimums et réellement payés aux ouvriers de la catégorie professionnelle à laquelle les intéressés appartiennent; ils sont réduits selon l'âge et suivant les pourcentages mentionnés au tableau ci-après (18 ans = 100%):

NEERLEGGING-DEPOT REGISTR.-ENREGISTR.  
29-07-1999 02-12-1999

53 163

16/112

Leeftijd	Percentages
vanaf 17½jaar	95 %
vanaf 17jaar	90 %
vanaf 16½jaar	85 %
vanaf 16 jaar en jonger	80 %

Age	Pourcentages
à partir de 17½ ans	95%
à partir de 17 ans	90%
à partir de 16½ ans	85%
à partir de 16 ans et moins	80%

De verhogingen welke voortvloeien uit de in de bovenstaande tabellen vermelde doorschuiving, worden verleend:

- op 1 januari en op 1 juli voor de werklieden geboren tussen 1 oktober en 31 maart;
- op 1 juli en op 1 januari voor de werklieden geboren tussen 1 april en 30 september.

#### Art. 4.

De beroepscategorie waartoe een jonge werkman behoort, wordt vastgesteld volgens de regels bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 1993 van het Paritair Comité voor het garagebedrijf, tot vaststelling van de beroepenclassificatie.

De jonge werklieden worden bezoldigd op grond van het loon van de geschoolde 2e categorie, indien zij zich oefenen op machines of in werken waarvoor geschoolde werklieden 2e categorie vereist worden.

Zij worden bezoldigd op grond van het loon van de geofende hulpwerkman, indien zij zich oefenen op machines of in werken waaraan geofende hulpwerklieden tewerkgesteld worden.

Nochtans kunnen de jonge werklieden, aldus gerangschikt in de categorieën "geofende hulpwerkman" of "geschoolde 2e categorie" gedurende een stageperiode van maximum zes maanden bezoldigd worden aan het loon van de onmiddellijk lagere categorie.

De jonge werkman kan aanspraak maken op het normaal loon van de meerderjarige werkman van de beroepen categorie waartoe hij behoort, zo hij kwantitatief en kwalitatief hetzelfde werk verricht, en dit bij toepassing van het beginsel "gelijk loon voor gelijk werk".

Les augmentations qui résultent de la progression reprise au tableau ci-dessus s'appliquent:

- au 1er janvier et au 1er juillet pour les ouvriers nés entre le 1er octobre et le 31 mars;
- au 1er juillet et au 1er janvier pour les ouvriers nés entre le 1er avril et le 30 septembre.

#### Art. 4.

L'appartenance d'un jeune ouvrier à une catégorie professionnelle est établie suivant les règles déterminées par la convention collective de travail du 23 mars 1993 de la Commission paritaire des entreprises de garage, fixant la classification professionnelle.

Les jeunes ouvriers sont rémunérés en partant du salaire du qualifié 2e catégorie s'ils s'exercent à des travaux ou à des machines exigeant des qualifiés 2e catégorie.

Ils sont rémunérés en partant du salaire de l'ouvrier spécialisé, lorsqu'ils s'exercent sur des machines ou à des travaux auxquels sont occupés des ouvriers spécialisés.

Cependant, les jeunes ouvriers, ainsi classés dans les catégories "ouvrier spécialisé" ou "qualifié 2e catégorie", peuvent être rémunérés pendant une période de stage de maximum six mois au salaire de la catégorie immédiatement inférieure.

Le jeune ouvrier peut prétendre au salaire normal de l'ouvrier majeur de la catégorie professionnelle à laquelle il appartient, s'il fournit en quantité et en qualité le même travail, et ce en application du principe "à salaire égal, travail égal".

## Afdeling 3. - Stagiairs.

## Art. 5.

Oe stagiair, zoals bepaald bij het koninklijk besluit nummer 230 van 31 december 1983, wordt vanaf 1 juli 1999 tot en met 30 juni 2001, gedurende zijn tweede contractperiode van zes maanden vergoed aan 100% van het in aanmerking te nemen loon.

**HOOFDSTUK III. - Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.**

## Art. 6.

De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Alle indexberekeningen worden uitgevoerd rekening houdend met de derde decimaal en afgerond tot op het honderdste, het halve honderdste wordt tot het hogere honderdste afgerond.

## Art. 7.

Vanaf 1999 en de volgende jaren worden de minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen telkens op 1 mei aangepast aan de reële index. De aanpassing wordt dan berekend door het indexcijfer van de consumptieprijzen van april van het kalenderjaar van de aanpassing te vergelijken met het indexcijfer van de consumptieprijzen van april van het voorafgaande kalenderjaar.

**HOOFDSTUK IV. - Bijzondere bepalingen.**

## Art. 8.

Alle verhogingen of aanpassingen van de lonen worden berekend rekening houdend met de tweede decimaal.

De uitkomst van deze verhogingen of aanpassingen van de lonen wordt tot op de dichtst bijgelegen eenheid afgerond.

## Section 3.- Stagiaires.

## Art. 5.

Le stagiaire, tel que défini par l'arrêté royal numéro 230 du 31 décembre 1983, est, à partir du 1er juillet 1999 jusqu'au 30 juin 2001 inclus, rémunéré à 100% du salaire à prendre en considération pendant sa deuxième période contractuelle de six mois.

**CHAPITRE III. - Liaison des salaires a l'indice des prix a la consommation.**

## Art. 6.

Les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, établi mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au Moniteur belge.

Tous les calculs d'indices sont établis, compte tenu de la troisième décimale et sont arrondis au centième, le demi-centième étant arrondi au centième supérieur.

## Art. 7.

A partir de 1999 et les années suivantes, les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés sont chaque fois adaptés à l'index réel le 1er mai. L'adaptation est calculée en comparant l'indice des prix à la consommation du mois d'avril de l'année calendrier de l'adaptation à l'indice des prix à la consommation à celui du mois d'avril de l'année calendrier précédente.

**CHAPITRE IV. - Dispositions particulières.**

## Art. 8.

Toutes les majorations ou adaptations de salaires sont calculées en tenant compte de la deuxième décimale.

Le résultat de ces majorations ou adaptations de salaires est arrondi à l'unité la plus proche.

...,01 F tot en met ...,49 F wordt afgerond naar de lagere eenheid;

...,50 F of meer wordt afgerond naar de hogere eenheid.

Art. 9.

Onverminderd bestaande afrondingsregels worden, voor de omrekening in euro, alle bedragen uitgedrukt met 2 decimalen na de eenheid.

Art. 10.

Alle verhogingen of aanpassingen van de minimum-uurlonen worden op het minimumuurloon van de hulpwerkman (spanning 100) toegepast en schommelen voor de andere categorieën volgens de hierna bepaalde loonspanning:

A. 1.1.	Hulpwerkman "Service"	---
A. 1.2.	Hulpwerkman "Service" (10 jaar anciënniteit in de onderneming)	100
A. 1.3.	Hulpwerkman "Service" (20 jaar anciënniteit in de onderneming)	105
A. 2.1.	Hulpwerkman	100
A. 2.2.	Hulpwerkman (10 jaar anciënniteit in de onderneming)	105
A. 2.3.	Hulpwerkman (20 jaar anciënniteit in de onderneming)	110
B.	Geoefende Hulpwerkman	110
C.	Geschoolde 2de klasse	122
D.	Geschoolde 1 ste klasse	128
E.	Buiten categorie	137

Er wordt van de voorgaande regel afgeweken voor de hulpwerkman "Service" (A.1.1.). Voor deze laatste, gebeurt de aanpassing aan het indexcijfer van de consumptieprijzen zoals voor de van kracht zijnde lonen.

Art. 11.

Wanneer een verhoging samenvalt met een aanpassing, wordt de verhoging eerst toegepast.

...,01 F à ...,49 F est arrondi à l'unité inférieure;

...,50 F et plus est arrondi à l'unité supérieure.

Art. 9.

Pour la conversion en euro et sans porter préjudice aux règles d'arrondissement existantes, tous les montants seront exprimés à concurrence de 2 décimales après l'unité.

Art. 10.

Toutes les majorations ou adaptations des salaires horaires minimums sont appliquées au salaire horaire minimum du manoeuvre (tension 100) et varient pour les autres catégories en fonction de la tension salariale définie ci-après:

A. 1.1.	Manoeuvre "Service"	---
A. 1.2.	Manoeuvre "Service" (10 ans d'ancienneté dans l'entreprise)	100
A. 1.3.	Manoeuvre "Service" (20 ans d'ancienneté dans l'entreprise)	105
A. 2.1.	Manoeuvre	100
A. 2.2.	Manoeuvre (10 ans d'ancienneté dans l'entreprise)	105
A. 2.3.	Manoeuvre (20 ans d'ancienneté dans l'entreprise)	110
B.	Ouvrier spécialisé	110
C.	Qualifié 2e catégorie	122
D.	Qualifié 1e catégorie	128
E.	Hors catégorie	137

Il est fait exception à la règle qui précède pour les manoeuvres "Service" (A.1.1.). Pour ce dernier, l'adaptation à l'indice des prix à la consommation se fait comme pour les salaires en vigueur.

Art. 11.

Lorsqu'une majoration coïncide avec une adaptation, la majoration est appliquée en premier lieu.

**HOOFDSTUK V. • Slotbepalingen.**

Art. 12.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en geldt voor een onbepaalde tijd.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de loonvorming, afgesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf van 1 juli 1997, geregistreerd onder het nummer 45.995/CO/112 op 18 november 1997.

Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Deze opzegging kan slechts ingaan ten vroegste vanaf 1 januari 2001.

**CHAPITRE V. - Dispositions finales.**

Art. 12.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1999 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail concernant la détermination du salaire, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage le 1er juillet 1997, enregistrée sous le numéro 45.995/CO/112 le 18 novembre 1997.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire des entreprises de garage.

Ce préavis ne peut prendre force qu'à partir du 1er janvier 2001.